

A Primeira Carta de Pedro

¹ Pedro, apóstolo de Jesus Cristo, * aos escolhidos que vivem como estrangeiros na Dispersão no Ponto, Gálatas, Capadócia, Ásia e Bitínia,

² de acordo com a presciência de Deus Pai, em santificação do Espírito, para que obedeçam a Jesus Cristo e sejam aspergidos com seu sangue: A graça para vós e a paz sejam multiplicadas.

³ Bendito seja o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, que segundo sua grande misericórdia nos fez nascer de novo para uma esperança viva através da ressurreição de Jesus Cristo dos mortos,

⁴ para uma herança incorruptível e imaculada que não se desvanece, reservada no céu para você,

⁵ que pelo poder de Deus são guardados através da fé para uma salvação pronta para ser revelada na última vez.

⁶ Nisto você se alegra muito, embora agora por pouco tempo, se necessário, você tem sido afligido em várias provas,

⁷ que a prova de sua fé, que é mais preciosa do que o ouro que perece, mesmo sendo testado pelo fogo, pode ser encontrada para resultar em louvor, glória e honra na revelação de Jesus Cristo -

⁸ a quem, não tendo conhecido, você ama. Nele, embora agora vocês não o vejam, ainda

* **1:1** “Cristo” significa “Ungido”.

crendo, vocês se regozijam muito com uma alegria indescritível e cheia de glória,

⁹ recebendo o resultado de sua fé, a salvação de suas almas.

¹⁰ Em relação a esta salvação, os profetas procuraram e procuraram diligentemente. Eles profetizaram da graça que viria a você,

¹¹ searching para quem ou que tipo de tempo o Espírito de Cristo que estava neles apontava quando ele predisse os sofrimentos de Cristo e as glórias que os seguiriam.

¹² A eles foi revelado que eles não serviram a si mesmos, mas a vós, nestas coisas, que agora vos foram anunciadas através daqueles que vos pregaram a Boa Nova enviada do céu pelo Espírito Santo; que coisas os anjos desejam ver.

¹³ Portanto, preparem sua mente para a ação.† Sejam sóbrios e tenham plena esperança na graça que lhes será trazida na revelação de Jesus Cristo -

¹⁴ como filhos da obediência, não se conformando com suas luxúrias anteriores como em sua ignorância,

¹⁵ mas assim como aquele que os chamou é santo, vocês mesmos também serão santos em todo o seu comportamento,

¹⁶ porque está escrito: “Sereis santos, porque eu sou santo”. ☆

¹⁷ Se você o invoca como Pai, que sem respeito às pessoas julga de acordo com o trabalho de

† **1:13** literalmente, “cingir-se na cintura de sua mente” ou “colocar no cinto da cintura de sua mente”. ☆ **1:16** Levítico 11:44-45

cada homem, passa o tempo de sua vida como estrangeiro aqui em reverente medo,

¹⁸ sabendo que você foi redimido, não com coisas corruptíveis como prata ou ouro, do modo de vida inútil transmitido por seus pais,

¹⁹ mas com sangue precioso, como de um cordeiro sem mancha ou mancha, o sangue de Cristo,

²⁰ que era conhecido de fato antes da fundação do mundo, mas que foi revelado nesta última era por sua causa,

²¹ que através dele são crentes em Deus, que o ressuscitou dos mortos e lhe deu glória, para que sua fé e esperança estivessem em Deus.

²² Seeing vocês purificaram suas almas em sua obediência à verdade através do Espírito, em sincero afeto fraterno, amam-se fervorosamente do coração,

²³ having nasceram de novo, não de semente corruptível, mas de incorruptível, através da palavra de Deus, que vive e permanece para sempre.

²⁴ Para,
“Toda a carne é como a grama,
e toda a glória do homem como a flor na grama.

A grama murcha, e sua flor cai;

²⁵ mas a palavra do Senhor perdura para sempre”. ☆

Esta é a palavra da Boa Nova que foi pregada a vocês.

2

¹ Afastando, portanto, toda maldade, todo engano, hipocrisia, inveja e todo mal falado,

² como bebês recém-nascidos, ansiosos pelo puro leite espiritual, para que com ele vocês possam crescer,

³ se de fato provaram que o Senhor é gracioso.

⁴ venha a ele, uma pedra viva, rejeitada de fato pelos homens, mas escolhida por Deus, preciosa.

⁵ Você também como pedra viva é construída como uma casa espiritual, para ser um sacerdócio santo, para oferecer sacrifícios espirituais, aceitáveis a Deus através de Jesus Cristo.

⁶ Porque está contida na Escritura, “Eis que* deposito em Sião uma pedra angular principal, escolhida e preciosa”.

Aquele que acredita nele não ficará desapontado”. ☆

⁷ Para você que acredita, portanto, ser a honra, mas para aqueles que são desobedientes,

“A pedra que os construtores rejeitaram tornou-se a principal pedra angular”. ☆

⁸ e,

“uma pedra de tropeço e uma rocha de ofensa”. ☆

Pois eles tropeçam na palavra, sendo desobedientes, para o que também foram nomeados.

⁹ Mas vocês são uma raça escolhida, um sacerdócio real, uma nação santa, um povo de

* **2:6** “Eis”, de “הִנֵּה” ou “ἰδοὺ”, significa olhar, notar, observar, ver, ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição. ☆ **2:6** Isaías 28:16 ☆ **2:7** Salmo 118:22 ☆ **2:8** Isaías 8:14

posse de Deus, para que proclamem a excelência d'Aquele que os chamou das trevas para sua maravilhosa luz.

¹⁰ No passado, você não era um povo, mas agora é o povo de Deus, que não tinha obtido misericórdia, mas agora obteve misericórdia.

¹¹ Amados, suplico-vos, como estrangeiros e peregrinos, que vos abstenhais das luxúrias carnis que guerreiam contra a alma,

¹² tendo bom comportamento entre as nações, para que, naquilo de que falam contra vós como malfeitores, possam ver vossas boas obras e glorificar a Deus no dia da visitação.

¹³ Portanto, sujeitai-vos a toda ordenança do homem por amor do Senhor: seja ao rei, como supremo,

¹⁴ ou aos governadores, como por ele enviados para vingança dos malfeitores e para louvor aos que fazem o bem.

¹⁵ Pois esta é a vontade de Deus, que, fazendo o bem, se cale a ignorância dos homens tolos.

¹⁶ Vivam como pessoas livres, mas não usando sua liberdade para um manto de maldade, mas como servos de Deus.

¹⁷ Honrar a todos os homens. Amar a irmandade. Temam a Deus. Honrar o rei.

¹⁸ Servants, esteja sujeito a seus senhores com todo respeito, não só aos bons e gentis, mas também aos ímpios.

¹⁹ Pois é louvável se alguém suporta a dor, sofrendo injustamente, por causa da consciência para com Deus.

20 Pois que glória é essa se, quando se peca, pacientemente se suporta a surra? Mas se, quando você se sai bem, você pacientemente suporta o sofrimento, isto é louvável para Deus.

21 Pois você foi chamado a isto, porque Cristo também sofreu por nós, deixando-lhe[†] um exemplo, para que você siga seus passos,

22 que não pecou, “nem se encontrou engano em sua boca”. ☆

23 Quando ele foi amaldiçoado, ele não amaldiçoou de volta. Quando sofreu, ele não ameaçou, mas se comprometeu com aquele que julga com justiça.

24 Ele mesmo carregou nossos pecados em seu corpo sobre a árvore, para que nós, tendo morrido para os pecados, pudéssemos viver para a justiça. Foi curado por suas feridas. ‡

25 Pois vocês se extraviaram como ovelhas; mas agora voltaram para o Pastor e Supervisor§ de suas almas.

3

1 Da mesma forma, esposas, estejam sujeitas a seus próprios maridos, para que, mesmo que alguns não obedeçam à Palavra, possam ser conquistados pelo comportamento de suas esposas sem uma palavra,

2 seeing seu puro comportamento com medo.

† 2:21 TR lê “nós” ao invés de “você”. ☆ 2:22 Isaías 53:9 ‡ 2:24 ou, listras § 2:25 “Overseer” é do grego ἐπίσκοπον, que pode significar supervisor, curador, guardião ou superintendente.

³ Que sua beleza não venha do adorno exterior de trançar seus cabelos, de usar ornamentos de ouro ou de vestir roupas finas,

⁴ mas da pessoa oculta do coração, no adorno incorruptível de um espírito gentil e quieto, que é muito precioso aos olhos de Deus.

⁵ Pois é assim que no passado as santas mulheres que esperavam em Deus também se adornavam, estando sujeitas a seus próprios maridos.

⁶ Assim, Sara obedeceu a Abraão, chamando-o senhor, cujos filhos você agora é, se você se sair bem e não for assustado por nenhum terror.

⁷ Vocês maridos, da mesma forma, vivem com suas esposas de acordo com o conhecimento, dando honra à mulher como ao vaso mais fraco, como sendo também co-herdeiros da graça da vida, para que suas orações não sejam dificultadas.

⁸ Finalmente, todos vocês sejam semelhantes, compassivos, amorosos como irmãos, ternos de coração, corteses,

⁹ não render mal por mal ou insulto por insulto; mas, em vez disso, abençoar, sabendo que foram chamados a isso, para que possam herdar uma bênção.

¹⁰ Para,

“Aquele que gostaria de amar a vida
e ver os dias bons,
deixe-o manter sua língua longe do mal
e seus lábios de falar engano.

¹¹ Let ele se afasta do mal e faz o bem.
Deixe-o buscar a paz e persegui-la.

12 Pois os olhos do Senhor estão voltados para os justos,
e seus ouvidos abertos às suas orações;
mas a face do Senhor é contra aqueles que fazem o mal”. ✧

13 Agora, quem o prejudicará se vocês se tornarem imitadores do que é bom?

14 Mas mesmo que vocês sofram por causa da justiça, vocês são abençoados. “Não temam o que eles temem, nem sejam perturbados”. ✧

15 Mas santifiquem o Senhor Deus em seus corações. Estejam sempre prontos a dar uma resposta a todos que lhes perguntem uma razão a respeito da esperança que há em vocês, com humildade e medo,

16 tendo uma boa consciência. Assim, enquanto se fala contra vocês como malfeitores, eles podem ficar desapontados com quem amaldiçoa seu bom modo de vida em Cristo.

17 Pois é melhor, se é a vontade de Deus, que vocês sofram por fazer o que é certo do que por fazer o mal.

18 Porque Cristo também sofreu pelos pecados uma vez, o justo pelos injustos, para que pudesse levar-vos a Deus, sendo morto na carne, mas feito vivo no Espírito,

19 no qual também foi e pregou aos espíritos na prisão,

20 que antes eram desobedientes quando Deus esperou pacientemente nos dias de Noé enquanto o navio estava sendo construído. Nele,

poucas, ou seja, oito almas, foram salvas através da água.

²¹ Este é um símbolo do batismo, que agora o salva - não o afastamento da imundície da carne, mas a resposta de uma boa consciência para com Deus - através da ressurreição de Jesus Cristo,

²² que está à direita de Deus, tendo ido para o céu, anjos e autoridades e poderes sendo submetidos a Ele.

4

¹ Portanto, como Cristo sofreu por nós na carne, armai-vos também vós com a mesma mente; pois aquele que sofreu na carne deixou de pecar,

² para que não vivais mais o resto de vosso tempo na carne pelas concupiscências dos homens, mas pela vontade de Deus.

³ Pois já passamos o suficiente de nosso tempo passado fazendo o desejo dos gentios, e tendo andado em luxúria, luxúrias, bebedeiras, orgias, carícias e idolatrias abomináveis.

⁴ Eles acham estranho que você não corra com eles para o mesmo excesso de tumulto, falando mal de você.

⁵ Eles darão contas àquele que está pronto para julgar os vivos e os mortos.

⁶ Pois para isso a Boa Nova foi pregada até mesmo aos mortos, para que eles possam ser julgados de fato como homens em carne e osso, mas vivam como a Deus no espírito.

⁷ Mas o fim de todas as coisas está próximo. Portanto, seja de mente sã, autocontrolada e sóbria na oração.

⁸ E, acima de tudo, seja sincero em seu amor entre vocês, pois o amor cobre uma multidão de pecados.

⁹ Be hospitaleiros uns com os outros, sem resmungar.

¹⁰ Como cada um recebeu um dom, empreguem-no no serviço uns aos outros, como bons administradores da graça de Deus em suas diversas formas.

¹¹ Se alguém fala, que seja como se fossem as próprias palavras de Deus. Se alguém serve, que seja como da força que Deus fornece, para que em tudo Deus seja glorificado através de Jesus Cristo, a quem pertence a glória e o domínio para todo o sempre. Amém.

¹² Querido, não se espante com a prova ardente que lhe aconteceu para testá-lo, como se uma coisa estranha lhe acontecesse.

¹³ Mas, porque sois participantes dos sofrimentos de Cristo, regozijai-vos, para que, na revelação de sua glória, também vos regozijeis com uma alegria excessiva.

¹⁴ Se você é insultado pelo nome de Cristo, você é abençoado, porque o Espírito da glória e de Deus repousa sobre você. De sua parte ele é blasfemado, mas de sua parte ele é glorificado.

¹⁵ Mas que nenhum de vocês sofra como assassino, ou ladrão, ou malfeitor, ou intrometido nos assuntos dos outros homens.

¹⁶ Mas se um de vocês sofrer por ser cristão,

que não tenha vergonha; mas que glorifique a Deus neste assunto.

¹⁷ Pois chegou a hora do julgamento começar com a família de Deus. Se começar por nós, o que acontecerá àqueles que não obedecem à Boa Nova de Deus?

¹⁸ “Se é difícil para os justos serem salvos, o que acontecerá com os ímpios e os pecadores?”
✧

¹⁹ Portanto, que também aqueles que sofrem segundo a vontade de Deus em fazer o bem confiêm suas almas a Ele, como a um Criador fiel.

5

¹ Portanto, exorto os anciãos entre vós, como ancião e testemunha dos sofrimentos de Cristo, e que também participarão da glória que será revelada:

² pastoreiai o rebanho de Deus que está entre vós, exercendo a supervisão, não sob coação, mas voluntariamente; não para ganho desonesto, mas de bom grado;

³ não como senhorio sobre os que vos foram confiados, mas fazendo-vos exemplos para o rebanho.

⁴ Quando o pastor chefe for revelado, vocês receberão a coroa da glória que não se desvanece.

⁵ Da mesma forma, vocês, os mais jovens, fiquem sujeitos aos mais velhos. Sim, todos vocês se revestem de humildade e se sujeitam uns aos outros; pois “Deus resiste aos orgulhosos, mas dá graça aos humildes”. ✧

⁶ Humilhai-vos, portanto, sob a poderosa mão de Deus, para que Ele vos exalte a seu tempo,

⁷ lançando sobre Ele todas as vossas preocupações, porque Ele cuida de vós.

⁸ Be sóbrio e autocontrolado. Esteja atento. Seu adversário, o diabo, anda por aí como um leão rugindo, procurando quem ele possa devorar.

⁹ Withstand ele firme em sua fé, sabendo que seus irmãos que estão no mundo estão sofrendo os mesmos sofrimentos.

¹⁰ Mas que o Deus de toda graça, que vos chamou para sua glória eterna por Cristo Jesus, depois de terdes sofrido um pouco, vos aperfeiçoe, vos estabeleça, vos fortaleça e vos estabeleça.

¹¹ A Ele seja a glória e o poder para todo o sempre. Amém.

¹² Através de Silvanus, nosso fiel irmão, como eu o considero, escrevi-lhe brevemente, exortando e testemunhando que esta é a verdadeira graça de Deus na qual você se encontra.

¹³ She que está na Babilônia, escolhido junto com você, o saúda. Assim faz Marcos, meu filho.

¹⁴ Saudai-vos uns aos outros com um beijo de amor.

Que a paz esteja com todos vocês que estão em Cristo Jesus. Amém.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,
Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,
tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2024-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 18 Apr 2025
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c